

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 6: Exposition nationale, Lausanne 1964, fascicule no 1

**Artikel:** Qu'est-ce qu'une Exposition nationale?  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-66298>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

paraissant tous les 15 jours

## ORGANE OFFICIEL

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (S.V.I.A.)  
de la Section genevoise de la S.I.A.  
de l'Association des anciens élèves de l'EPUL (Ecole polytechnique  
de l'Université de Lausanne)  
et des Groupes romands des anciens élèves de l'E.P.F. (Ecole  
polytechnique fédérale de Zurich)

## COMITÉ DE PATRONAGE

Président: † J. Calame, ing. à Genève  
Vice-président: E. d'Okolski, arch. à Lausanne  
Secrétaire: S. Rieben, ing. à Genève

Membres:  
Fribourg: H. Gicot, ing.; M. Waeber, arch.  
Genève: G. Bovet, ing.; Cl. Groscurtin, arch.; E. Martin, arch.

J.-C. Ott, ing.  
Neuchâtel: J. Béguin, arch.; R. Guye, ing.  
Valais: G. de Kalbermatten, ing.; D. Burgener, arch.

Vaud: A. Chevalley, ing.; A. Gardel, ing.;  
M. Renaud, ing.; J.-P. Vouga, arch.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

de la Société anonyme du « Bulletin technique »

Président: D. Bonnard, ing.

Membres: Ed. Bourquin, ing.; G. Bovet, ing.; M. Bridel; J. Favre,  
arch.; A. Robert, ing.; J.-P. Stucky, ing.

Adresse: Avenue de la Gare 10, Lausanne

## RÉDACTION

D. Bonnard, E. Schnitzler, S. Rieben, ingénieurs; M. Bevilacqua,  
architecte  
Rédaction et Editions de la S.A. du « Bulletin technique »  
Tirés à part, renseignements  
Avenue de Cour 27, Lausanne

## ABONNEMENTS

1 an . . . . .	Suisse Fr. 34.—	Etranger Fr. 38.—
Sociétaires . . . . .	» 28.—	» 34.—
Prix du numéro . . . . .	» 1.60	

Chèques postaux: « Bulletin technique de la Suisse romande »,  
N° II 57 75, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au  
numéro, changements d'adresse, expédition, etc., à: Imprimerie  
La Concorde, Terreaux 29, Lausanne

## ANNONCES

Tarif des annonces:  
1/1 page . . . . . Fr. 350.—  
1/2 » . . . . . » 180.—  
1/4 » . . . . . » 93.—  
1/8 » . . . . . » 46.—

Adresse: Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2. Tél. (021) 22 33 26. Lausanne et succursales



## SOMMAIRE

Qu'est-ce qu'une Exposition nationale? — Les répercussions de l'Exposition nationale sur l'aménagement du territoire, par J. P. Vouga, architecte de l'Etat, Lausanne. — Répercussion de l'Exposition nationale sur l'aménagement du territoire communal de Lausanne, par E. Porret, chef du Service d'urbanisme de la Ville. — Conception architecturale de l'Exposition nationale 1964, par A. Camenzind, architecte en chef de l'Exposition. — La conception architecturale des différents secteurs: 1) La partie générale, par R. Richterich, chef de secteur; Conception architecturale de la partie générale, par G. Cocchi, adjoint à l'architecte en chef. 2) Secteur « L'art de vivre », par J.-J. Demartines, chef de secteur; Conception architecturale du demi-secteur « Art de vivre »- « Joie de vivre », par T. Carloni, architecte, chef d'équipe; Conception architecturale du demi-secteur « Art de vivre »- « Eduquer et créer », par M. Bill, architecte, chef d'équipe. 3) Le secteur « Communications et transports », par H. Kissenpfennig, chef de secteur; Conception architecturale du secteur, par J. Duret, architecte, chef d'équipe. 4) Secteur « L'industrie et l'artisanat », par J.-W. Signer, chef de secteur; Description du projet, par F. Brugger, architecte, chef d'équipe. 5) Le secteur des échanges, par P. Maisson, chef de secteur; Conception architecturale du secteur, par Fl. Vischer, architecte, chef d'équipe. 6) Le secteur « La Terre et la Forêt », par M. Rochaix, commissaire agricole; Conception architecturale du secteur « La Terre et la Forêt », par J. Zweifel, architecte, chef d'équipe. Parti architectural du secteur du port, par M. J. Saugey, architecte, chef d'équipe. — Réalités et réalisations à l'Exposition nationale suisse, par R. Delapierre. — Divers. — Les congrès. — Documentation générale. — Nouveautés, informations diverses.

## QU'EST-CE QU'UNE EXPOSITION NATIONALE?

Sur les bords du Léman, où se rencontrent la terre, la forêt et l'eau, l'Exposition nationale 1964 va présenter un pays vivant, actif et attentif aux problèmes qu'il aura à résoudre. Grâce aux journaux, aux photos qu'ils publient, le commun des mortels se fait aujourd'hui une image assez claire de ce que sera l'Exposition sur le plan de sa présentation et de ses structures. Pourtant, bien peu de citoyens suisses pourraient répondre de façon satisfaisante à la question: « Qu'est-ce qu'une exposition nationale? »

Certes, on se rend bien compte que la grande manifestation nationale a pour but de faire le point, de dresser un bilan et de dégager pour l'avenir une ligne de conduite qu'il faudra s'efforcer de suivre. Pour ce faire, l'Exposition doit atteindre une série d'objectifs. Quels sont-ils?

Les Suisses manquent indiscutablement d'une vision de l'avenir. Nous avons été préservés de la guerre; la rapidité de l'évolution du monde nous a moins frappés que nos voisins. Satisfaits de nos traditions et de nos institutions, nous risquons de les placer hors du temps et de la critique. L'Exposition doit donc d'abord nous permettre une *prise de conscience*. Que sera la Suisse de demain? Que devrons-nous faire pour créer notre avenir par le cœur, l'esprit, le travail de nos mains, de nos outils, de nos machines? Telle est la première question à laquelle l'Exposition doit répondre.

L'Exposition ne peut cependant se contenter d'offrir à nos yeux une vision abstraite de l'avenir, de nous donner une estimation issue uniquement de spéculations de l'esprit. Pour tous ses artisans — exposants, architectes, artistes et responsables — il faut qu'elle

soit l'occasion de se dépasser, de réaliser *collectivement* les idées valables des esprits les plus audacieux qui les animent. L'Exposition doit être une illustration concrète de la vitalité helvétique, tant sur le plan spirituel que matériel. Elle doit mettre en vue nos ressources créatrices qui sont nombreuses mais dont certaines restent cachées. En les dévoilant, en illustrant le rôle qu'elles joueront dans l'Europe de demain, l'Exposition nationale veut créer un esprit d'émulation et révéler aux visiteurs les raisons de croire à l'avenir du pays.

Il est une chose qu'il faut mettre en exergue : le fait que la manifestation elle-même, celle qui s'offre aux yeux des visiteurs, n'est pas le seul facteur essentiel. Ce qui compte aussi et surtout, ce sont les initiatives qu'elle suscite, les idées qu'elle fait germer, le rapprochement des esprits qu'elle permet autour de quelques tâches concrètes. Dans un monde où tous les problèmes changent d'échelle, où le travail collectif est indispensable au succès de la création individuelle, la Suisse se doit d'utiliser toutes les occasions propres à renforcer l'efficacité de ses cerveaux et de ses mains. Quelle autre initiative pourrait, au même titre que l'Exposition nationale, faire converger vers un but commun les efforts momentanés de tous les Suisses ? A lui seul, ce rassemblement est un acte positif de création.

Par ailleurs, et il ne faut pas craindre de l'affirmer, l'Exposition nationale doit être aussi *une fête, un spectacle* où tous les visiteurs sentent non seulement battre le cœur du pays, mais éprouvent la joie de vivre au bord du Léman quelques heures exceptionnelles. Une fête d'où les visiteurs emportent l'image d'une Suisse aimable et joyeuse certes, mais que la beauté des paysages et la stabilité des institutions ne cristallisent pas dans une douce et dangereuse quiétude. Une fête enfin où les visiteurs de toutes provenances glanent des idées inédites, perçoivent des besoins nouveaux, offrant à nos artistes, à nos éducateurs, nos commerçants, nos industriels des possibilités de travail fructueux pour l'avenir.

Sans doute l'Exposition nationale de 1964 doit-elle satisfaire à d'autres exigences et répondre à d'autres aspirations que celle de 1939, les circonstances ayant changé. La rapidité de l'évolution des idées et de la technique met les individus et les peuples en face de problèmes nouveaux et redoutables dont ils doivent rapidement, et avec sûreté, trouver la solution. Mais quelles que soient l'époque ou les circonstances, il subsiste pour les uns et pour les autres la nécessité de s'arrêter un instant sur un point dominant, pour une vue d'ensemble, pour contempler le chemin parcouru, pour essayer de se rendre compte loyalement si l'on est bien toujours sur la bonne voie et si l'on n'est pas peut-être dépassé par les événements, pour tenter aussi, nous échappant de nos préoccupations immédiates et trop souvent terre à terre ou égoïstes, d'envisager l'avenir.

L'Exposition nationale est la seule manifestation capable de donner à tous ce point dominant et cette vue d'ensemble. C'est une merveilleuse action commune d'information par laquelle la nation tout entière doit se présenter à elle-même et aux visiteurs étrangers dans l'ensemble de ses activités, avec ses institutions politiques, économiques, scientifiques, sociales, culturelles, religieuses et militaires. Aussi n'est-il ni témo-

raire ni irrévérencieux de prétendre que la matière exposée la plus précieuse sera constituée par les visiteurs eux-mêmes ; par la présence physique de la diversité helvétique, dans un coude à coude amical, dans la volonté d'une collaboration efficace et la recherche d'un avenir meilleur sans aucune arrière-pensée politique, confessionnelle ou raciale.

On le voit, l'Exposition doit tout à la fois émouvoir, faire réfléchir, surprendre et plaire. Emouvoir tout d'abord par son message humain et sa dignité. Faire réfléchir ensuite en traçant un portrait sans complaisance des faiblesses helvétiques. Surprendre par ses audaces et l'esprit d'invention de ses exposants. Plaire enfin, car le visiteur est aussi cet homme qui aspire à la détente, au sourire et au bonheur.

Comment atteindre ces objectifs ? Comme en toute chose, il convient d'établir une hiérarchie. Certains problèmes généraux que l'Exposition doit illustrer dépassent le cadre de tel groupe social ou professionnel. Aussi les responsables ont-ils estimé indispensable de diviser l'Exposition en deux parties :

- *une partie générale*, illustrant les aspects généraux de la vie helvétique de demain ;
- *une partie spéciale*, réservée aux activités spécifiques des divers secteurs du pays et réalisée avec l'aide des exposants.

Cette division en deux parties est fondamentale. La première donne le ton et doit fournir la vision d'avenir, définir une politique future, donc énoncer les éléments d'un credo helvétique. Quant à la partie spéciale, elle sera une illustration de nos possibilités et de nos efforts de création, en exaltant les activités actuelles du pays, symbolisées par le thème *Pour la Suisse de demain : croire et créer*. Le thème de l'Expo, en mettant l'accent sur l'avenir, n'entend pas opposer un passé, que l'on sous-entendrait à tort statique, à un devenir en mouvement. Ce n'est pas d'aujourd'hui que le monde évolue. En exprimant le sens des efforts des Suisses, nous ne découvrons pas la nécessité séculaire pour l'homme, la société et les nations, de croire en leur vitalité et de forger, jour après jour, leur avenir. Mais, ainsi que le déclare le grand savant britannique Sir Julian Huxley, « Si nous savons aujourd'hui que tous les aspects de la réalité sont soumis à l'évolution, notre époque est la première dans laquelle l'homme dispose d'un savoir suffisant pour pouvoir en discerner les grandes lignes. »

*Le Service d'information de l'Expo 64.*